



Universitário



INGLÊS

Prova resolvida

Material de uso exclusivo dos alunos do Universitário

Prova de Inglês - UFRGS/2004

Instrução: as questões 01 a 07 referem-se ao texto abaixo.

01. He was a failed poet and an atheist. But in, 1931
02. C.S. Lewis went on to become the most celebrated
03. Christian writer of the twentieth century. His new
04. faith helped him find his true voice. 'Everything I
05. write,' he said, 'is evangelistic.' Lewis found a way
06. to point his readers to God.
07. For nearly 40 years, the Christian Writers Guild
08. has been training writers to take up the same
09. sword. Thousands have completed our writing
10. course; they know the joy that comes from
11. answering their true calling. Today the CWG enters
12. a new era - we are expanding our services to
13. include a writer's advocacy center, college credit
14. courses, literary registration services, writing
15. contests and more.
16. Enroll in our "What's Your Story?" correspon-
17. dence course, and we will help you craft an
18. incredible new chapter in your life as a writer.
19. And as a Christian. Let us teach you how to
20. tell your story. For your free starter kit or more
21. information call 1-886-495-5177 or visit
22. www.ChristianWritersGuild.com.

Writer's Digest, July 2003.

01. O texto está divulgando

- (A) um livro de C.S. Lewis.
- (B) uma revista cristã.
- (C) uma associação literária.
- (D) um curso para escritores.
- (E) um centro evangélico.

02. De acordo com o texto, C.S. Lewis

- (A) foi um grande poeta inglês.
- (B) tornou-se cristão na década de 1930.
- (C) adaptou o Evangelho em seus livros.
- (D) fundou o Christian Writers Guild.
- (E) venceu um concurso literário.

03. A pergunta que pode ser respondida com base nas informações do texto é

- (A) How old was C.S. Lewis in 1931?
- (B) When exactly was the CWG founded?
- (C) What makes the CWG enter a new era?
- (D) Who directs the Guild today?
- (E) Where was C.S. Lewis bom?

04. Considere as palavras do escritor reproduzidas no texto (l. 04-05) e selecione a melhor opção para completar a frase abaixo,

He says that everything he

- (A) has written is evangelistic.
- (B) wrote was evangelic.
- (C) had written has been evangelistic.
- (D) wrote would be evangelistic.
- (E) writes has been evangelistic.

05. A palavra **joy** (l. 10) poderia ser substituída, sem alteração do sentido contextual, por

- (A) bliss.
- (B) gratitude.
- (C) excellence.
- (D) honour.
- (E) seriousness.

06. A palavra **craft** (l. 17) pode ser traduzida, neste contexto, por

- (A) gravar.
- (B) enganar.
- (C) resumir.
- (D) elaborar.
- (E) esculpir.

07. O sufixo **-er** tem a mesma função na palavra **starter** (l. 20) e na palavra

- (A) richer.
- (B) chapter.
- (C) poorer.
- (D) semester.
- (E) writer.

Instrução: as questões 08 a 15 referem-se ao texto abaixo.

01. The past quarter-century of American popular
 02. culture was ruled by the great mega-franchises of
 03. science fiction - *Star Wars*, *Star Trek*,
 04. *Independence Day*, *The Matrix*. But lately, since
 05. the turn of the millennium or so, we've been
 06. dreaming very different dreams. The stuff of those
 07. dreams is fantasy - swords and sorcerers, knights
 08. and ladies, magic and unicorns. With *The Two*
 09. *Towers*, the new installment of *The Lord of the*
 10. *Rings* trilogy, we have seen what might be called
 11. the enchanting of America. The evidence is a new
 12. preoccupation with a nostalgic, magical vision of a
 13. medieval age.
 14. It all started with a little-known Oxford
 15. professor whose specialty was the West Midland
 16. dialect of Middle English. Beginning with *The*
 17. *Hobbit*, a story he invented in the early 1930s to
 18. amuse his children, John Ronald Reuel Tolkien's
 19. novels first became merely popular and then
 20. turned into a phenomenon. The recent Tolkien
 21. revival began when America's long summer
 22. romance with technology was dwindling. The
 23. magic would have to come from somewhere else,
 24. and we found it in fantasy. Swords, not lasers.
 25. Magic, not electricity. The past, not the future.

Time, Dec. 2, 2002.

08. The best title for the text above is

- (A) Tolkien Tradition Revisited.
- (B) Fantasy Forever!
- (C) Science Fiction Franchises.
- (D) Fantasy in Literature.
- (E) American Popular Culture.

09. The text tells the reader that

- (A) sci-fi movies became popular twenty-five years ago.
- (B) since the turn of the millennium, Americans have had fantastic dreams.
- (C) Tolkien wrote *The Lord of the Rings* to instruct his children.
- (D) Americans' faith in science and technology has diminished.
- (E) *The Hobbit* was written in the West Midland dialect.

10. The author is mainly concerned with

- (A) J.R.R. Tolkien's books.
- (B) sorcerers, knights, magic and unicorns.
- (C) the way people regard technology today.
- (D) the new *The Two Towers* film.
- (E) a recent shift of interest for Americans.

11. The best translation for the word **installment** (l. 09) in Portuguese is

- (A) parte.
- (B) instalação.
- (C) periódico.
- (D) publicação.
- (E) versão.

12. The phrase **the enchanting of America** (l. 11) means, in Portuguese,

- (A) o recanto da América.
- (B) a América encantada.
- (C) a cantoria americana.
- (D) o encantamento da América.
- (E) o charme da América.

13. The word **merely** (l. 19) could be substituted, without any change in meaning, by

- (A) completely.
- (B) mostly.
- (C) simply.
- (D) hardly.
- (E) frankly.

14. Consider the following sentences.

- I. The magic should come from another place.
- II. It would be necessary for the magic to come from elsewhere.
- III. The magic had to come from any other place.

Which of them means the same as the sentence **The magic would have to come from somewhere else** (l. 22-23)?

- (A) Only I.
- (B) Only II.
- (C) Only III.
- (D) Only I and III.
- (E) Only II and III.

15. Complete the sentence below with the best alternative.

Tolkien wrote much his trilogy World War II, but denied that his stories were analogous that great battle.

- (A) of - during - to
- (B) of - at - with
- (C) about - during - into
- (D) for - in - to
- (E) of - in - into

Instrução: as questões 16 a 23 referem-se ao texto abaixo.

01. Literary purists cringe, but publishers know the
 02. easiest way to sell a book is with a new cover from
 03. Hollywood. *The Hours*, Michael Cunningham's
 04. novel inspired by Virginia Woolf's 1923
 05. masterpiece *Mrs. Dalloway*, became a best seller
 06. only after winning the Pulitzer Prize in 1999. Now
 07. it has another life: 250,000 copies with a film
 08. image of Meryl Streep, Julianne Moore and Nicole
 09. Kidman, who plays Woolf. "Movie art on books
 10. isn't as aesthetically pleasing to some purists",
 11. says Carl Lennertz of BookSense, the marketing
 12. organization for independent bookstores. "But it's
 13. essential to increased attention, display and
 14. accessibility to a much larger potential readership."
 15. Hollywood-inspired covers, he says, help "movie-
 16. goers, of whom there are more of than readers - a
 17. lot more, alas - make the connection to the book".
 18. Consider *A Beautiful Mind*, Sylvia Nasar's
 19. biography of John Nash, a brilliant but mentally
 20. troubled mathematician. The original paperback
 21. pictures Nash on the cover. The movie tie-in edition
 22. shows Russell Crowe, who portrayed Nash in the
 23. film. The publisher continues to print both editions,
 24. but the cover with the actor is far more popular than
 25. the one with the actual subject of the book.

USA Today, Dec.30, 2002.

16. De acordo com o texto,

- (A) as editoras estão vendendo menos atualmente do que em décadas passadas.
- (B) a indústria cinematográfica pode contribuir para a venda de livros.
- (C) os filmes baseados em livros são superiores às obras originais.
- (D) os puristas são contrários à idéia de basear filmes em livros.
- (E) as capas dos livros são cada vez mais interessantes.

17. Indique a alternativa que completa corretamente a lacuna da frase abaixo.

Os filmes citados no texto servem para a idéia principal do texto.

- (A) sintetizar
- (B) desenvolver
- (C) refutar
- (D) definir
- (E) ilustrar

18. De acordo com o texto, o romance *The Hours*

- (A) foi escrito por Virginia Woolf.
- (B) foi considerado uma obra-prima.
- (C) ganhou um prêmio importante.
- (D) inspirou *Mrs. Dalloway*.
- (E) teve sua primeira edição em 1923.

19. A pergunta que **não** pode ser respondida com as informações contidas no texto é

- (A) What is on the new cover of *The Hours*?
- (B) What is meant by "movie art on books"?
- (C) Is Virginia Woolf a character in *The Hours*?
- (D) Who is the leading actor of *A Beautiful Mind*?
- (E) Why are both covers of *A Beautiful Mind* still printed?

20. A palavra **alas** (l. 17) poderia ser traduzida por

- (A) repentinamente.
- (B) estranhamente.
- (C) conseqüentemente.
- (D) infelizmente.
- (E) naturalmente.

21. A expressão **mentally troubled mathematician** (l. 19 - 20) tem a mesma combinação de elementos que a expressão

- (A) very burnt steak.
- (B) pretty nice book.
- (C) physically well shaped.
- (D) dirty looking historian.
- (E) nice picture frame.

22. A palavra **far** (l. 24) poderia ser substituída, sem alteração de sentido contextual, por

- (A) away.
- (B) much.
- (C) distant.
- (D) farther.
- (E) very.

23. A expressão **the actual subject of the book** (l. 25) refere-se a

- (A) *Sylvia Nasar* (l. 18).
- (B) *biography* (l. 18).
- (C) *John Nash* (l. 19).
- (D) *paperback* (l. 20).
- (E) *Russel/ Crowe* (l. 22).

Instrução: as questões 24 a 30 referem-se ao texto abaixo.

01. When Mr Hiram B. Otis, the American Minister,
 02. bought Canterville Chase, every one told him he
 03. was doing a very foolish thing, as there was no
 04. doubt at all that the place was haunted. Indeed,
 05. Lord Canterville himself, who was a man of the
 06. most punctilious honour, had felt it his duty to
 07. mention the fact to Mr Otis, when they came to
 08. discuss terms.
 09. "We have not cared to live in the place our-
 10. selves", said Lord Canterville, "since my grand-
 11. aunt, the Dowager Duchess of Bolton, was
 12. frightened into a fit, from which she never really
 13. recovered, by two skeleton hands placed on her
 14. shoulders as she was dressing for dinner, and I
 15. feel bound to tell you, Mr Otis, that the ghost has
 16. been seen by several living members of my family,
 17. as well as by the rector of the parish, the Rev.
 18. Augustus Dampier. After the unfortunate accident
 19. to the Duchess, none of our younger servants
 20. would stay with us, and Lady Canterville often got
 21. very little sleep at night, in consequence of the
 22. mysterious noises that came from the corridor and
 23. the library."

Oscar Wilde, *The Canterville Ghost*.

24. According to the text, it is correct to say that

- (A) Mr Otis never dreamed of owing Canterville Chase.
- (B) Lord Canterville spoke openly of events which occurred in Canterville Chase.
- (C) the Rev. Augustus Dampier was a former resident of Canterville Chase.
- (D) Lady Canterville enjoyed living in Canterville Chase despite the noises.
- (E) the Duchess of Bolton died in consequence of a heart attack.

25. The word **haunted** (l. 04) is correctly used in all sentences **BUT**

- (A) They shouldn't buy a house that is haunted.
- (B) He looked at me with haunted eyes.
- (C) The memory of it haunted me then.
- (D) A spirit haunted the attic for many years.
- (E) He investigated the strange haunted case.

26. The word **Indeed** (l. 04) is used in the text for

- (A) emphasis.
- (B) contraste.
- (C) comparison.
- (D) concession.
- (E) cause.

27. The sentence **We have not cared to live in the place ourselves** (l. 09-10) means they

- (A) could not afford to live there.
- (B) did not mind living there.
- (C) had left the place uncared for.
- (D) had planned to live there all alone.
- (E) would rather live somewhere else.

28. The sentence **I feel bound to tell! you** (l. 14-15) means that Lord Canterville felt

- (A) sorry to tell.
- (B) determined to tell.
- (C) forced to tell.
- (D) troubled to tell.
- (E) confident to tell.

29. Select the correct alternative to complete the sentence below.

The active version of the sentence **the ghost has been seen by several living members of my family** (l. 15-16) is the **sentence several living members of my family**

- (A) saw the ghost.
- (B) had seen the ghost.
- (C) were seeing the ghost.
- (D) have seen the ghost.
- (E) were to see the ghost.

30. The sentence **none of our younger servants would stay with us** (l. 19-20) means that they

- (A) decided to continue with us
- (B) weren't sure whether to leave.
- (C) didn't mind living in the house.
- (D) refused to remain.
- (E) would rather not to move.

Respostas Comentadas

A avaliação do grau de dificuldade das questões foi estabelecido pela COPERSE/UFRGS levando em conta a fórmula seguinte:

$$IF = \frac{NAI + NAS}{NTI + NTS}$$

IF = índice de dificuldade.

NAI = número de candidatos que acertaram a questão e obtiveram os escores mais baixos (27%).

NAS = número de candidatos que acertaram a questão e obtiveram os escores mais altos (27%).

NTI = número total de candidatos com escores mais baixos.

NTS = número total de candidatos com escores mais altos.

Questão 01 – Letra D (muito fácil)

O último parágrafo convida o leitor para inscrever-se (enroll – l. 16) em um curso por correspondência. Na linha 8 tem-se a afirmação que CWG tem treinado escritores (has been training writers). Assim, tem-se um curso para escritores.

Questão 02 - Letra B (média)

Em questões onde detalhes do texto são solicitados é necessário eliminar, primeiramente, as alternativas fora do contexto.

- (A) ele não foi um poeta inglês. Ele falhou como poeta (he was a failed poet and...)
- (B) correta. Como C. S. Lewis falhou como poeta e ateu ele se tornou (became) um escritor cristão.
- (C) essa afirmação não é citada no texto. Ele afirma que seus textos contêm idéias evangélicas e não as adaptou.
- (D) CWG treinou escritores por 40 anos. Não é mencionado quando C. S. Lewis começa a trabalhar como escritor.
- (E) a palavra concurso (contest) é mencionada como o CWG entrando em uma nova era, oferecendo concurso literário e não está associado com C. S. Lewis.

Questão 03 – Letra C (muito fácil)

As linhas 11 e 12 afirmam que CWG entra em uma nova era e, logo após, tem-se a explicação que CWG está expandindo seus serviços. Assim pode-se concluir que o que faz CWG entrar em uma nova era é que, agora, além do curso de escritores, eles oferecem serviços diversificados.

Uma possível resposta seria: What makes CWG enter a new era is the fact that it is expanding its services.

Questão 04 – Letra B (média)

Questão de transposição de discurso (reported speech). Segue a fórmula de um discurso direto no presente, o verbo passa para o passado.

Portanto:

Write à Wrote

Is à Was

Questão 05 – Letra A (média)

A palavra *joy*, como empregada no texto, tem o mesmo valor semântico da *bliss*. Seu significado é contentamento. Essa questão exigiu conhecimento de vocabulário do aluno.

Questão 06 – Letra D (muito fácil)

A tradução da frase “...end we will help you craft an incredible new chapter...”, é “..e nós ajudaremos vocês a elaborar um novo capítulo...”.

A palavra *craft* pode ser traduzida, também, como esculpir. Porém, no contexto dado, só pode-se aceitar a alternativa D. Um parágrafo pode ser elaborado e não esculpido.

Questão 07 – Letra E (fácil)

A palavra do enunciado (starter) possui a fórmula, verbo + sufixo ER = a coisa / pessoa que faz a ação do verbo. A única palavra que possui a mesma função é *writer* (write + ER = escritor).

Questão 08 – Letra B (difícil)

A alternativa B mantém a mesma característica, pois todos os filmes citados, desde *Star War*, com laser, até *the Lord of The Rings*, com magia, possuem fantasia. A palavra *forever* (para sempre) afirma que a fantasia está presente desde o passado até o presente ou futuro, em ambos os casos, ficção-científica e fantasia.

Questão 09 – Letra D (difícil)

Após a virada do milênio, os americanos têm diminuído seu interesse pela ficção científica e tecnológica. Sendo assim, passaram a se interessar mais por filmes com magia do que com laser. Portanto, os americanos diminuíram sua “fé”/ gosto por ciência (science) e tecnologia (technology).

Questão 10 - Letra E (média)

A alternativa cita uma mudança recente (a recent shift) no interesse dos americanos. Os trechos que seguem confirmam essa mudança:

“but lately, ...”, (mas recentemente)

“...dreaming very different dreams...” (sonhando sonhos muito diferentes)

“The magic would have to come from somewhere else, and we found it in fantasy. Swords, not lasers. Magic, not electricity. The past, not the future”. (A mágica teria que vir de algum outro lugar, e nós a encontramos em fantasia. Espadas, não laser. Mágica, não eletricidade. O passado, não o futuro)

Questão 11 – Letra A (média)

A palavra “installment” pode ser traduzida por parcela, parte e prestação (na aquisição de um imóvel, por exemplo). Aqui temos outra questão que necessita o uso de vocabulário.

Questão 12 – Letra D (muito fácil)

Na frase “the enchanting of America”, tem-se o uso do –ing como função nominal. Nesse caso “enchanting” traduz-se por encantamento. Portanto, a tradução correta da frase é “o encantamento da América”.

Questão 13 – Letra C (média)

O único sinônimo possível dentre as alternativas propostas para “merely” (simplesmente, somente) é “simply”. Nas outras alternativas temos:

Completely – completamente

Mostly – em sua maioria

Hardly – dificilmente

Frankly – francamente

Questão 14 – Letra B (difícil)

Nesta frase temos o uso de verbos modais utilizados com a idéia de conclusão. Na sentença “the magic would have to come from somewhere else”; have to tem a mesma função de “must”, ou seja, conclusão certa, 100% de certeza.

Na frase I, o modal “should” expressa pouca certeza, ou seja, menos de 100%.

Na frase II, “be necessary” significa o mesmo que “must”

Na frase III, had to é conclusão ou obrigação passado.

Sendo assim, a letra B está correta, somente a II.

Questão 15 – Letra A (fácil)

A primeira lacuna deve ser preenchida pela partícula “of” para que a expressão much of esteja correta.

A segunda lacuna expressa período de tempo, exigindo a partícula “during”.

A terceira lacuna refere-se à alguma coisa, onde o equivalente, neste caso, é “to”.

Questão 16 – Letra B (muito fácil)

O texto faz uma comparação entre a popularidade do romance *The hours* (As horas) antes e depois do prêmio Pulitzer. As imagens de Meryl Streep ou Nicole Kidman na capa de um livro ajudam a vender os livros, que têm, agora, 250.000 cópias impressas, assim como a imagem de Russel Crowl na capa do livro *A Beautiful Mind*, cuja nova capa vende mais do que a antiga, que não tem a imagens do ator.

Questão 17 – Letra E (fácil)

Os filmes citados são exemplos de filmes baseados em livros. O uso da imagem desses filmes na capa dos livros aumentou a venda de exemplares. Assim, os filmes citados no texto servem para ilustrar a idéia principal do texto que se refere ao fato de a indústria cinematográfica contribuir com a venda de livros.

Questão 18 – Letra C (fácil)

O filme “The Hours” é baseado na obra “Mrs. Dalloway” de Virginia Woolf. O livro apenas se tornou campeão de vendas depois de ganhar o prêmio Pulitzer, em 1999. Portanto, ganhou um prêmio importante (Pulitzer).

Questão 19 – Letra E (média)

A alternativa E apresenta-se incoerente com sua tradução. (Por que ambas capas de *A Beautiful Mind* ainda são impressas?).

Mesmo que as capas com os atores são mais populares, o texto não diz porque a outra ainda é impressa.

Questão 20 – Letra D (difícil)

A palavra “alas” é usada para expressar desgosto. Entre as alternativas, a única que pode indicar o desgosto do entrevistado quanto ao fato de existirem muito mais pessoas interessadas em filmes do que em livros é, infelizmente, letra D.

Questão 21 – Letra A (difícil)

A expressão “*mentally trouble mathematician*” tem a seguinte combinação de elementos: ADVÉRBIO + VERBO + NOME. Dentre as alternativas oferecidas a única que oferece a mesma combinação de elementos é “*very burnt steak*”, encontrada na letra A.

Questão 22 – Letra B (fácil)

A palavra *far* está sendo usada como intensificador. Considerado a frase “...*is far more popular...*” (é muito mais popular...), devemos usar “*much*”, já que tem-se um adjetivo incontável sendo seguido de *more*. Assim forma-se a expressão *much more*.

Questão 23 – Letra C (média)

A tradução da frase “*the actual subject of the book*” é “o verdadeiro personagem do livro”. Devemos lembrar que o personagem original é John Nash, como afirma-se na seguinte frase “*The original paperback pictures Nash on the cover*” (a capa original traz Nash.).

Questão 24 – Letra B (muito fácil)

A alternativa B afirma que Lord Canterville spoke openly of events which occurred in Canterville Chase. A palavra “*openly*”, neste contexto, significa francamente. O 2º parágrafo do texto consiste num relato preciso feito pelo próprio Canterville sobre os diversos eventos ocorridos em Canterville Chase.

Questão 25 – Letra D (difícil)

“*Haunted*”, como adjetivo, tem apenas um uso, referente a uma expressão na face. Na opção E, “*haunted*” é usado como adjetivo, qualificando o substantivo, “*case*”, o que está, então, incorreto. O termo “*haunted house*” é um substantivo composto (verbo + nome) e não adjetivo + nome, como pode parecer.

Questão 26 – Letra A (média)

Indeed pode ser traduzido por de fato e seu uso no texto na frase “*Indeed, Lord Canterville himself...had felt it his duty to mention the fact...*” passa uma idéia de ênfase.

Questão 27 – Letra E (difícil)

Na frase “*We have not cared to live in the place ourselves*”, fica evidente uma rejeição da possibilidade de morar em Canterville Chase. Por analogia, deduz-se que eles preferiam morar em outro lugar.

(*would rather live somewhere else*).

Indica preferência

Questão 28 – Letra C (média)

Existe, em inglês, a expressão “*to feel bound to do something*”, que significa “se sentir forçado (impelido) a fazer alguma coisa”. Aqui, Lord Canterville sentiu-se forçado a contar à OTIS sobre os eventos acontecidos na casa.

Questão 29 – Letra D (fácil)

Voz ativa sempre tem um verbo a menos do que a passiva.

Temos, na frase da questão, 3 verbos: “HAS BEEN SEEN”. Deve-se procurar, dentre as alternativas, aquelas que possuem apenas 2 verbos, sendo que o principal deve estar no particípio. As únicas alternativas que oferecem tal possibilidade são B e D. Optamos por D por concordar o verbo com o sujeito.

Questão 30 – Letra D (média)

A expressão “*none... would stay with us*” poderia ser traduzida por “nenhum...ficaria conosco”. A alternativa correta apresenta a afirmação “*refused to remain*”, que, traduzida significa “recuzaram-se a permanecer”. Tal expressão deixa ambas idéias com valor semântico semelhantes.

